

# Living at Peace

## 彼此和睦

1 Thessalonians

帖撒羅尼迦前書 5:12-24

Jake Givens

What can I do to  
find peace?

我要怎麼做才能彼此和睦，  
也得著心裡的平安？

# Growing Together, While Apart

## 當分開時一起成長

1

Impact of **Faith**

信心的影響

2a,b

Toil of **Love**

愛心的勞苦

3

Acc. with **Hope**

充滿希望的負責

4

Purity + **Love**

在聖潔和愛中成長

5a

**Hope** of Salvation

救贖的盼望

5b

Acts of **Faith**

信心的行爲

# Living at Peace 彼此和睦

1. **Love** for One Another (12-16)

有愛心對彼此

2. **Joy** in the Lord (17-22)

有喜樂在主裡

3. **Holiness** Until His Return (22-24)

要聖潔直到主再來



Be at **peace** among yourselves.

你們也要彼此和睦。

1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:13b (ESV/UV)

Paweł Czerwiński

# 1. Peace Toward One Another

彼此和睦

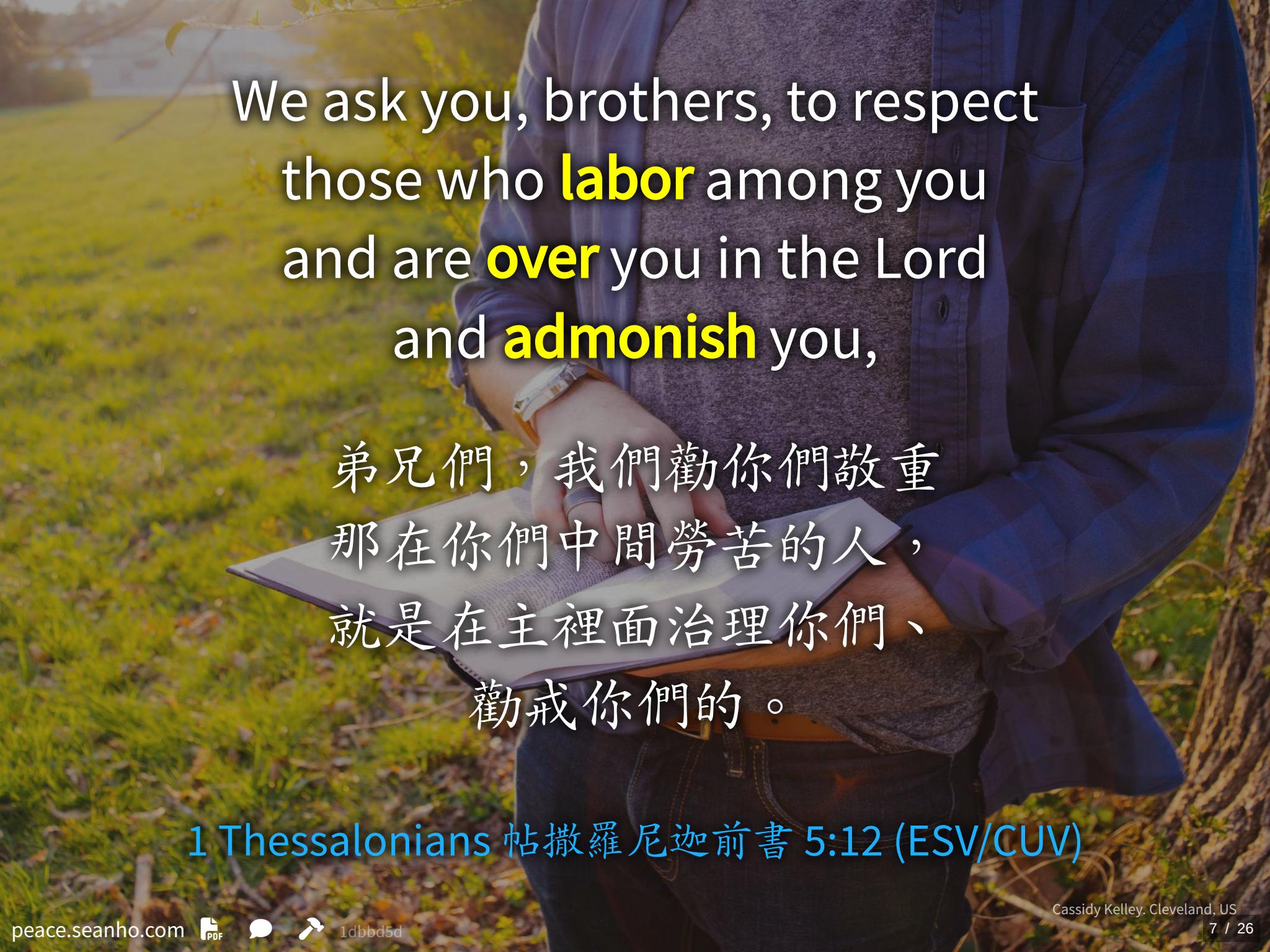
- A. Leaders in Christ

主裡的領袖們

- B. Weak and Fainthearted

軟弱和膽怯的弟兄

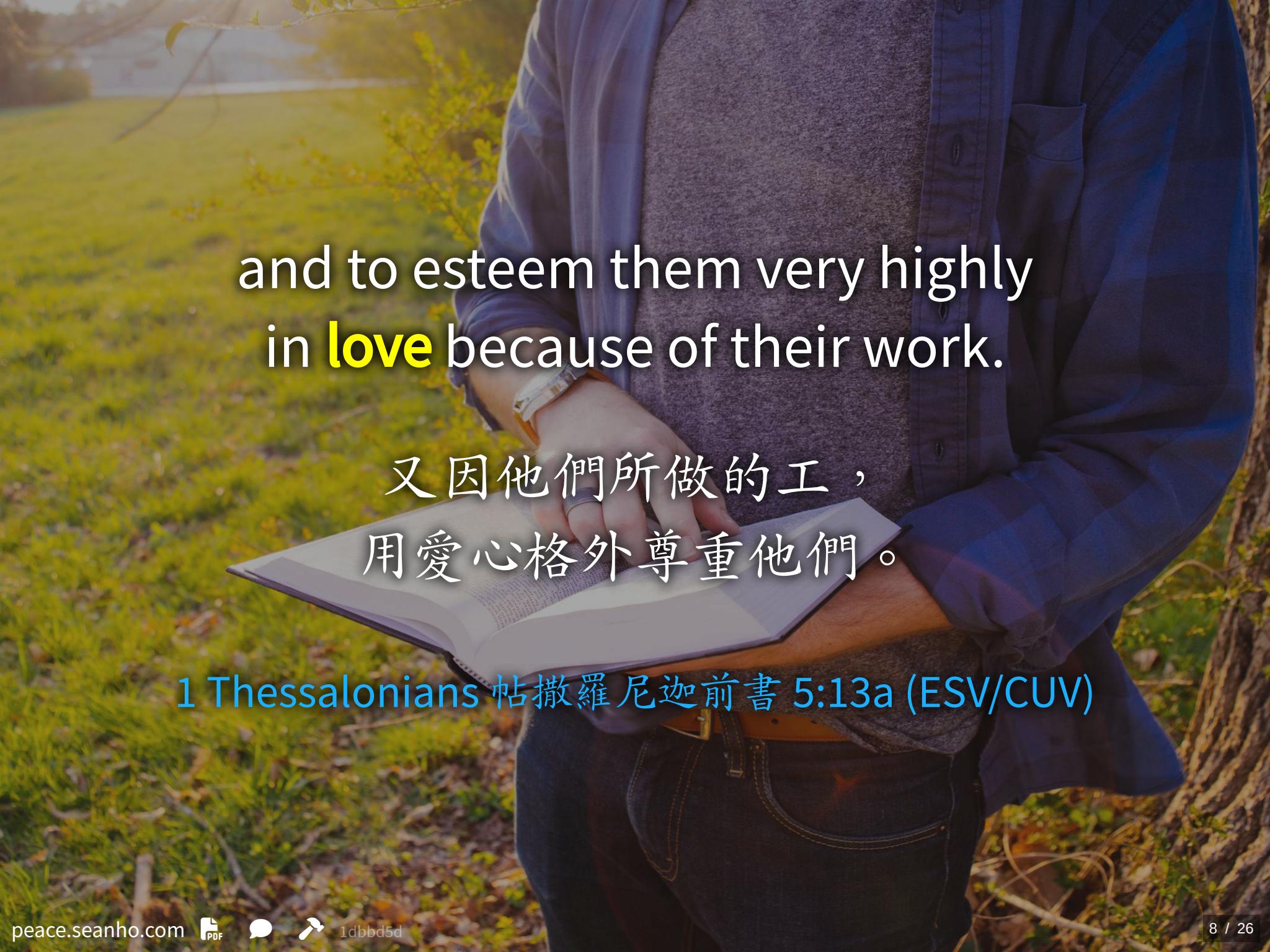
- C. Those who Wrong Us

A photograph of a person sitting on a grassy hillside, reading a book. They are wearing a blue shirt and jeans, and have a watch on their left wrist. The background shows a blurred landscape with trees and sunlight.

We ask you, brothers, to respect  
those who **labor** among you  
and are **over** you in the Lord  
and **admonish** you,

弟兄們，我們勸你們敬重  
那在你們中間勞苦的人，  
就是在主裡面治理你們、  
勸戒你們的。

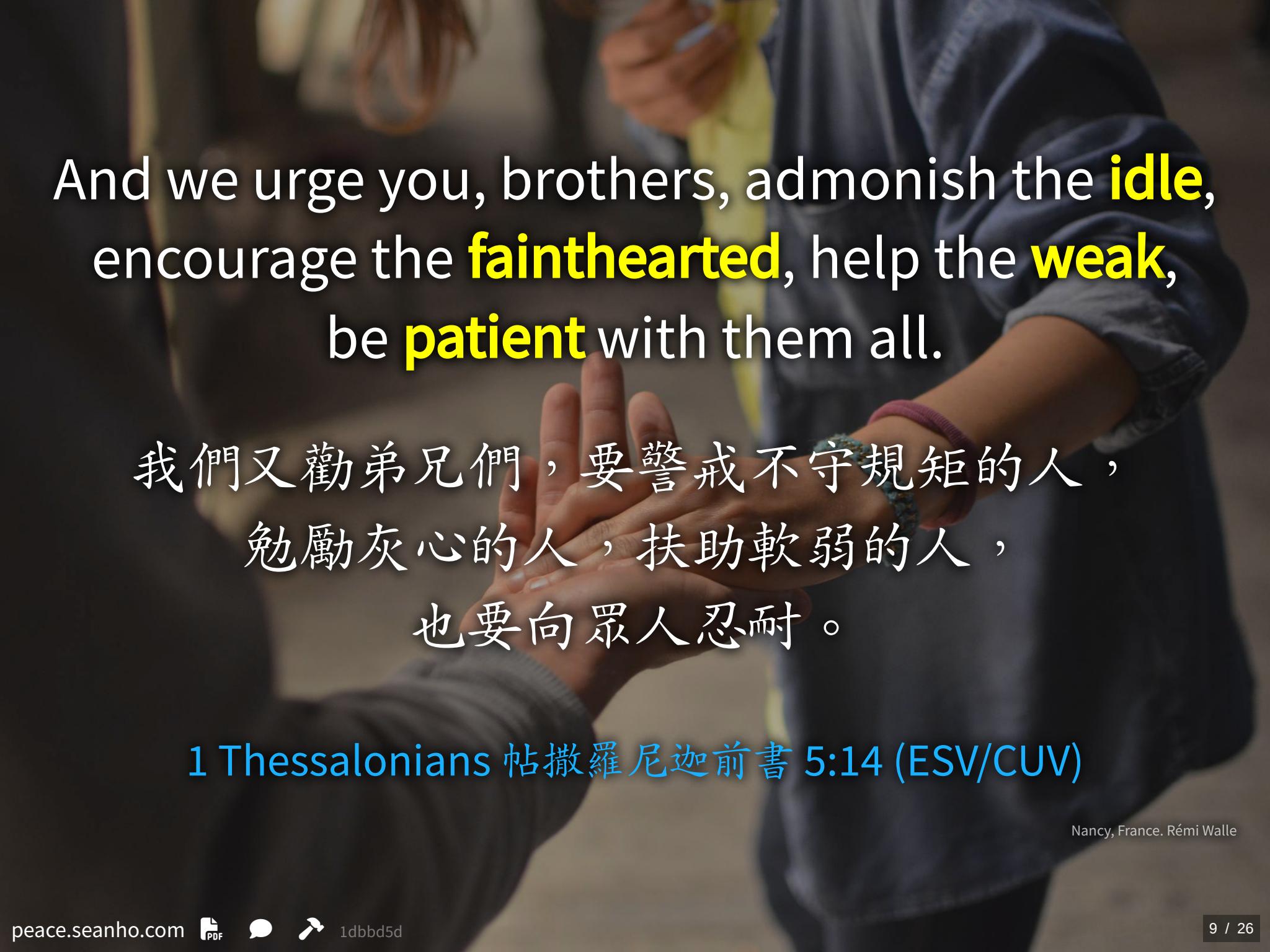
1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:12 (ESV/CUV)



and to esteem them very highly  
in **love** because of their work.

又因他們所做的工，  
用愛心格外尊重他們。

1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:13a (ESV/CUV)

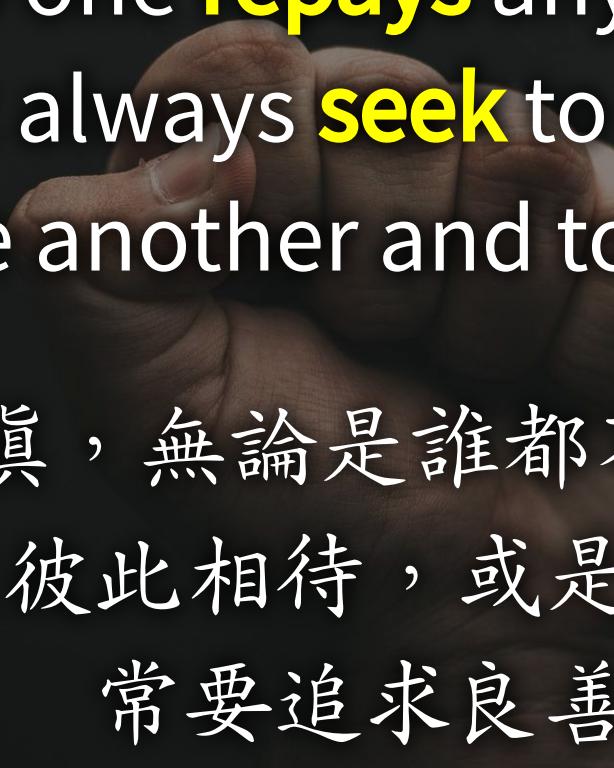


And we urge you, brothers, admonish the **idle**,  
encourage the **fainthearted**, help the **weak**,  
be **patient** with them all.

我們又勸弟兄們，要警戒不守規矩的人，  
勉勵灰心的人，扶助軟弱的人，  
也要向眾人忍耐。

1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:14 (ESV/CUV)

Nancy, France. Rémi Walle



See that no one **repays** anyone evil for evil,  
but always **seek** to do good  
to one another and to everyone.

你們要謹慎，無論是誰都不可以惡報惡；  
或是彼此相待，或是待眾人，  
常要追求良善。

1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:15 (ESV/CUV)

Luis Quintero

Who has **led** me in the Lord,  
or been **weak**, or **wronged** me?

誰曾在主裏引導我，  
誰曾經軟弱，誰曾經冤枉我？

# Living at Peace 彼此和睦

1. Love for One Another (12-16)

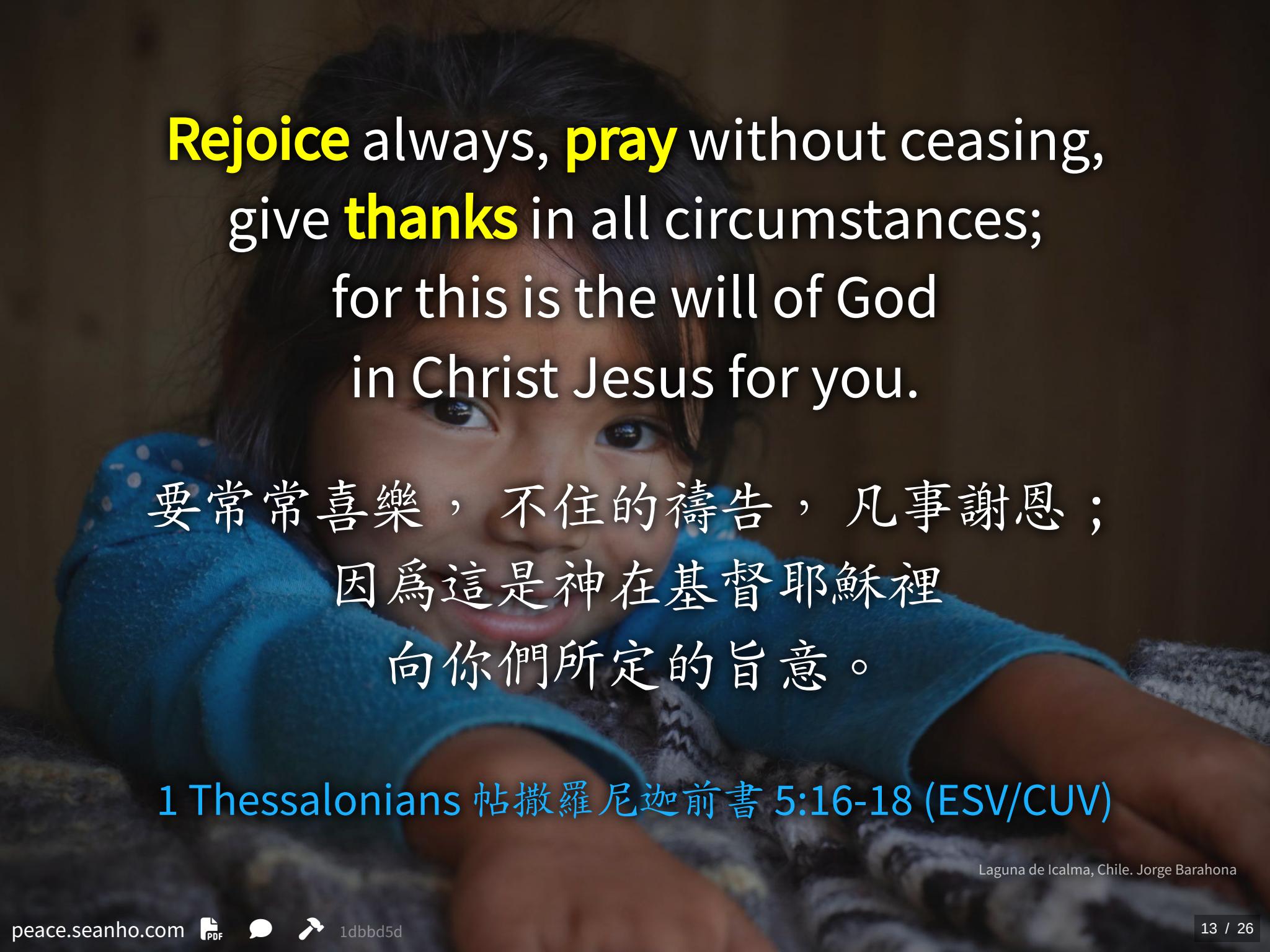
有愛心對彼此

2. Joy in the Lord (17-22)

有喜樂在主裡

3. Holiness Until His Return (22-24)

要聖潔直到主再來



**Rejoice always, pray without ceasing,  
give thanks in all circumstances;  
for this is the will of God  
in Christ Jesus for you.**

要常常喜樂，不住的禱告，凡事謝恩；  
因為這是神在基督耶穌裡  
向你們所定的旨意。

1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:16-18 (ESV/CUV)

Laguna de Icalma, Chile. Jorge Barahona

For now we **live**,  
if you are **standing** fast in the Lord.

你們若靠主站立得穩，  
我們就活了。

1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 3:8 (ESV/CUV)

Mittagberg, Germany. Tobias Mrzyk

For what **thanksgiving** can we return to God  
for you, for all the **joy** that we feel  
for your sake before our God?

我們在神面前，因著你們甚是喜樂，  
爲這一切喜樂，  
可用何等的感謝爲你們報答神呢？

1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 3:9 (ESV/CUV)

Do not quench the **Spirit**.  
Do not despise **prophecies**,  
but **test** everything; **hold fast** what is good.  
**Abstain** from every form of evil.

不要銷滅聖靈的感動；

不要藐視先知的講論。

但要凡事察驗，善美的要持守，

各樣的惡事要禁戒不做。

1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:19-22 (ESV/CUV)



How can I rejoice  
in every situation?

我要如何  
在任何情況中都喜樂？

# Living at Peace 彼此和睦

1. Love for One Another (12-16)

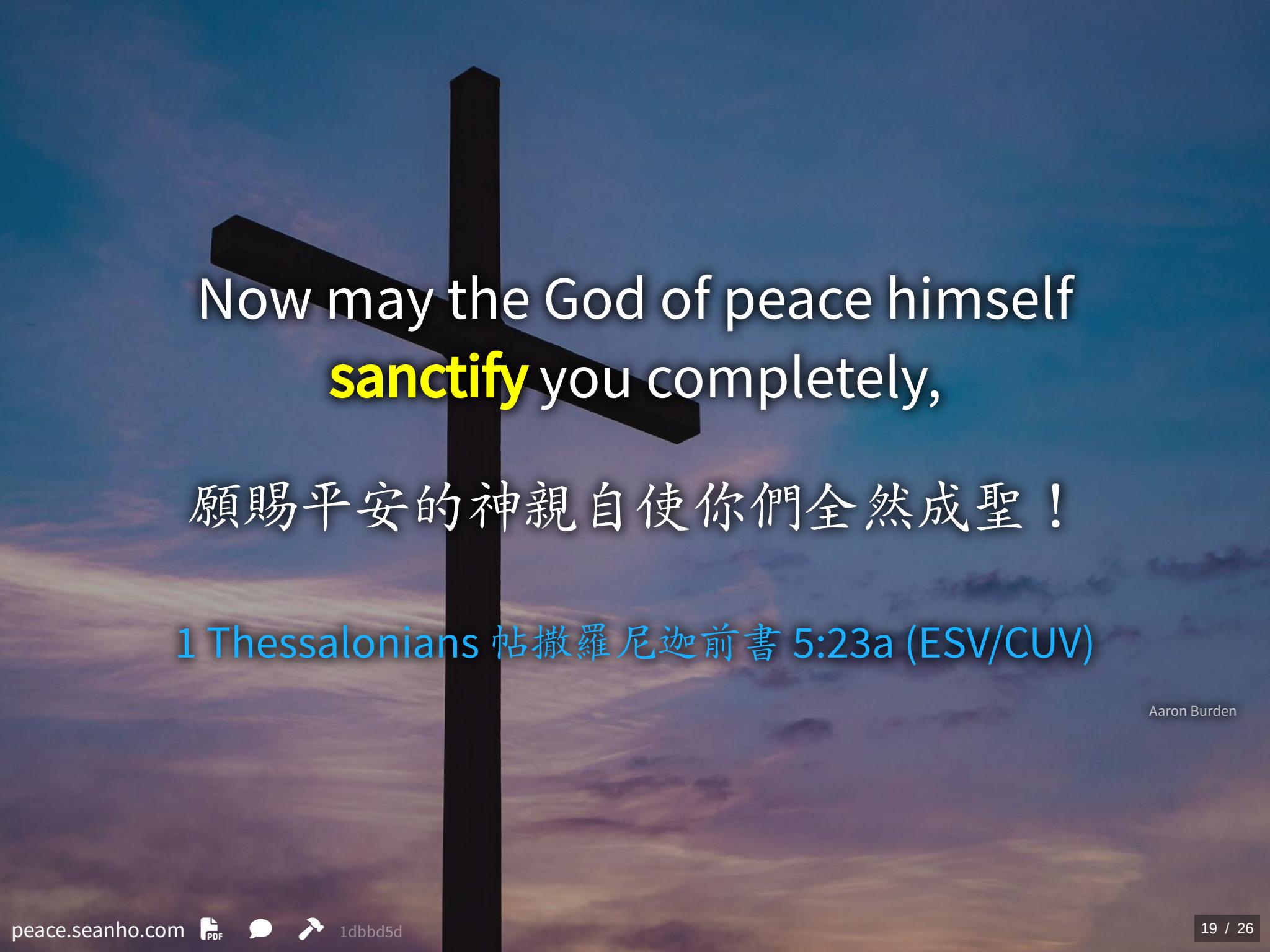
有愛心對彼此

2. Joy in the Lord (17-22)

有喜樂在主裡

3. Holiness Until His Return (22-24)

要聖潔直到主再來



Now may the God of peace himself  
**sanctify** you completely,

願賜平安的神親自使你們全然成聖！

1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:23a (ESV/CUV)

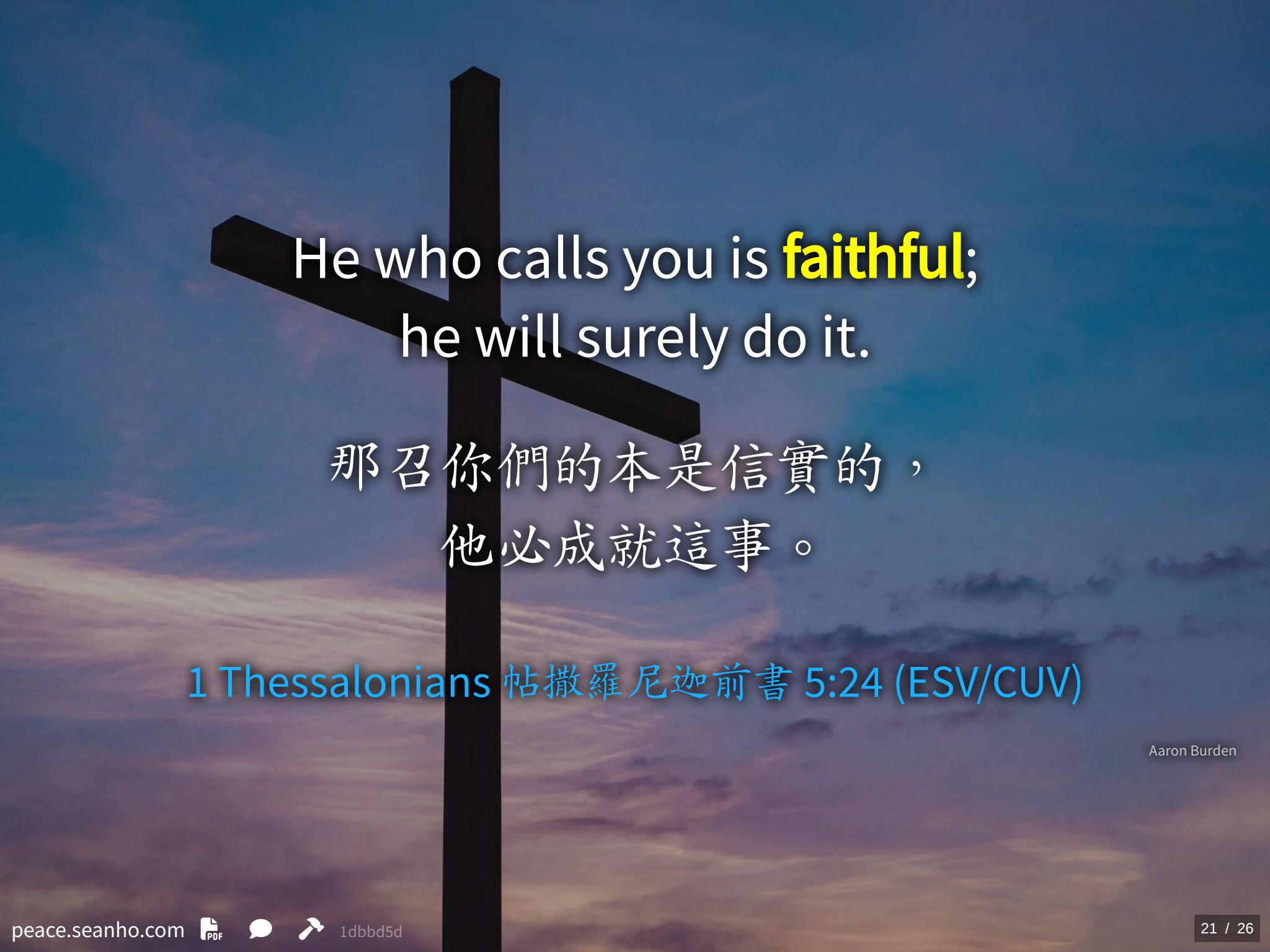
Aaron Burden



and may your whole spirit and soul and body  
be **kept blameless** at the coming  
of our Lord Jesus Christ.

又願你們的靈與魂與身子得蒙保守，  
在我主耶穌基督降臨的時候，  
完全無可指摘！

1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:23b (ESV/UV)



He who calls you is **faithful**;  
he will surely do it.

那召你們的本是信實的，  
他必成就這事。

1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:24 (ESV/CUV)

Aaron Burden



and may your whole spirit and soul and body  
be **kept blameless** at the coming  
of our Lord Jesus Christ.

又願你們的靈與魂與身子得蒙保守，  
在我主耶穌基督降臨的時候，  
完全無可指摘！

1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:23b (ESV/CUV)

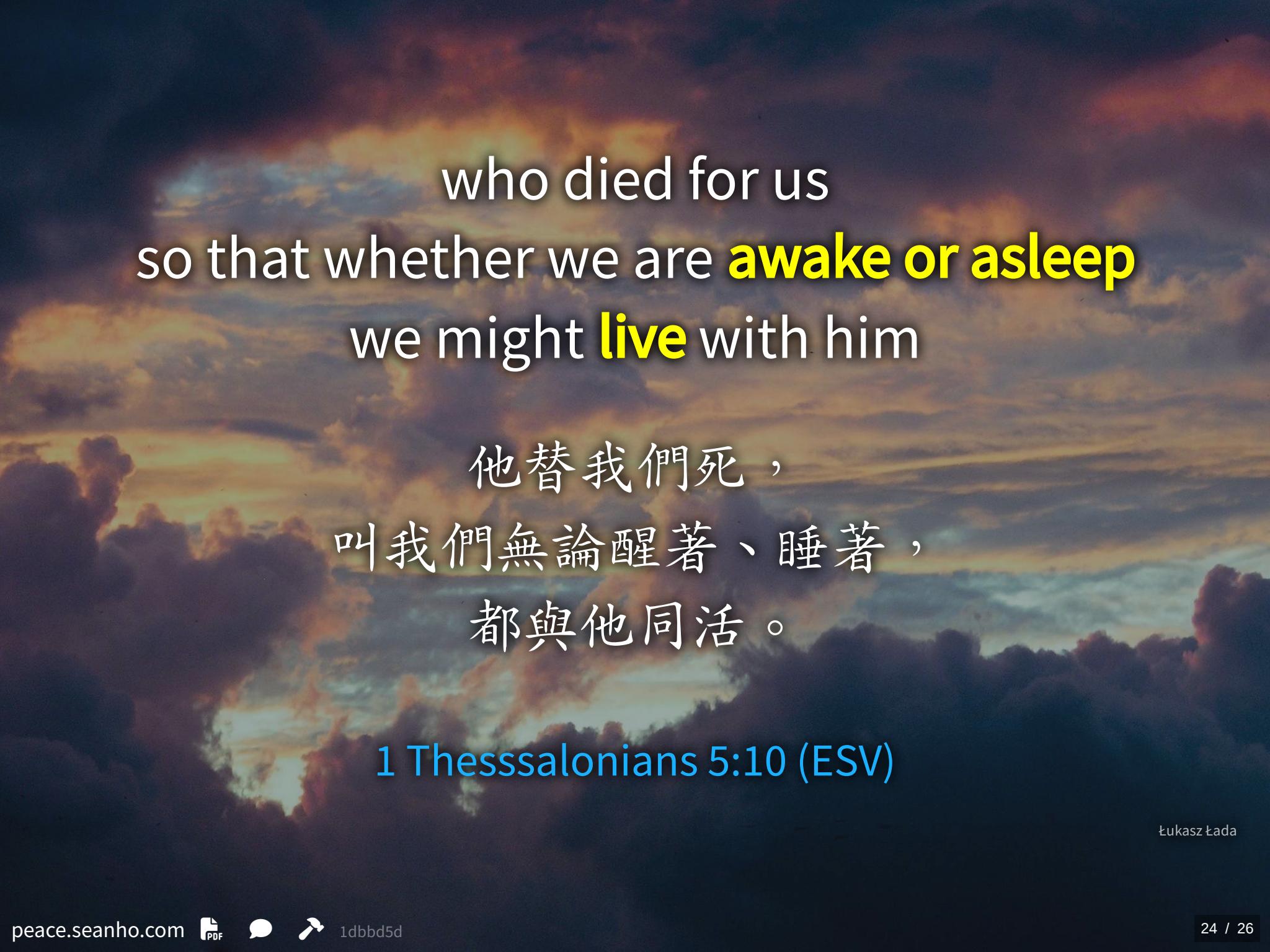


For God has not destined us for **wrath**,  
but to obtain **salvation** through  
our Lord Jesus Christ,

因為神不是預定我們受刑，  
乃是預定我們藉著  
我們主耶穌基督得救。

1 Thessalonians 5:9 (ESV)

Łukasz Łada



who died for us  
so that whether we are **awake or asleep**  
we might **live** with him

他替我們死，  
叫我們無論醒著、睡著，  
都與他同活。

1 Thessalonians 5:10 (ESV)

Łukasz Łada

Am I a **good** person?  
我是個好人嗎？

